

Conservation Theory and Military Architecture at the Polish National Committee of ICOMOS, representatives of the academic environments of the Warsaw, Gdańsk and Lublin Polytechnics as well as Łódź

University, together with a representative of the voivodeship conservators of historical monuments and an employee of the National Heritage Board of Poland. The task of the College consists of devising

a strategy for the protection of mediaeval castles in Poland. Up to now, it has held three sessions and a seminar combined with a scientific tour of the castles of Little Poland (Cracow, 29-31 July 2008).

POLSKO-UKRAIŃSKIE SEMINARIUM „OCHRONA DZIEDZICTWA KULTUROWEGO – PODSTAWA TOŻSAMOŚCI NARODU” Żółkiew-Zamość, 30 czerwca - 3 lipca 2008 r.



1. Obrady seminaryjne. Fot. A. Hanaka.
1. Seminar debates. Photo: A. Hanaka.

W dniach 30 czerwca - 3 lipca 2008 r. w Żółkwi i w Zamościu odbyło się polsko-ukraińskie seminarium zatytułowane „Ochrona dziedzictwa kulturowego – podstawa tożsamości narodu”. Wzięli w nim udział słuchacze z ukraińskich instytucji, głównie zastępcy starostów powiatów obwodu lwowskiego oraz pracownicy oddziałów ochrony dziedzictwa kulturowego urzędów powiatowych. Seminarium jest wynikiem międzysąsiedzkiej współpracy w dziedzinie szeroko pojętego zagadnienia opieki nad dziedzictwem kulturowym. Zorganizowane zostało przez Centrum Konserwacji w Żółkwi, instytucję powstałą z inicjatywy współpracującego z KOBiDZ dyrektora

Państwowego Historyczno-Architektonicznego Rezerwatu Miasta Żółkwi – Wołodymira Gerycza, której celem jest propagowanie wiedzy konserwatorskiej wśród urzędników okręgu lwowskiego, a także wszystkich osób związanych w sposób bezpośredni lub pośredni z ochroną zabytków. W organizacji przedsięwzięcia wzięły również udział władze Wyższej Szkoły Zarządzania i Administracji w Zamościu oraz Centrum Informacji Europejskiej Europe Direct w Zamościu.

Idea seminarium polega na organizowaniu cyklicznych spotkań polskich i ukraińskich specjalistów z różnych dziedzin związanych z ochroną zabytków, muzealnictwem itp., wymianie doświadczeń,

zapoznawaniu się z problemami napotykanymi w codziennej pracy.

Seminarium podzielone zostało na dwie części. Początek spotkania miał miejsce w Żółkwi, natomiast druga część odbyła się w Zamościu. Oprócz wykładów i dyskusji uczestnicy zwiedzili zabytkowe obiekty w obu miastach i zapoznali się z ich sytuacją. KOBiDZ uczestniczył w części polskiej seminarium, w dniach 2-3 lipca. Dyrektor Gerycz zwrócił się z prośbą o przygotowanie przez KOBiDZ wykładów na temat systemu ochrony zabytków w Polsce. W przyszłości przewidziane są kolejne spotkania.

Anna Hanaka

**POLISH-UKRAINIAN SEMINAR “THE PROTECTION OF THE CULTURAL HERITAGE
– THE FOUNDATION OF NATIONAL IDENTITY”
Żółkiew-Zamość, 30 June - 3 July 2008**

A Polish-Ukrainian seminar entitled “The Protection of Cultural Heritage – the Foundation of National Identity” was held on 30 June-3 July 2008.

The first part of the meeting took place in Żółkiew, and the sec-

ond one – in Zamość. The participants included representatives of assorted Ukrainian institutions, chiefly deputy starostas of counties in the district of Lviv and employees of the cultural heritage protection departments in county offices.

The seminar was organised by the Conservation Centre in Żółkiew, cooperating with the authorities of the University of Management and Administration in Zamość and the European Information Centre Europe Direct in Zamość.

**DRUGIE SPOTKANIE KOLEGIUM DORADCZEGO DS. ARCHEOLOGII
21 sierpnia 2008 r.**

Dnia 21 sierpnia 2008 r. odbyło się drugie spotkanie Kolegium Doradczego ds. Archeologii Krajowego Ośrodka Badań i Dokumentacji Zabytków, poświęcone bieżącym problemom konserwatorstwa archeologicznego. Omówiono dwa zagadnienia: problem magazynów archeologicznych oraz współpracę KOBiDZ z Generalną Dyrekcją Dróg Krajowych i Autostrad.

Posiedzenie rozpoczęto od przedstawienia postępów prac nad przygotowaną przez KOBiDZ propozycją poprawki do Ustawy o ochronie zabytków i opiece nad zabytkami z dnia 23 lipca 2003 r. Zatwierdzono ostateczną wersję tekstu *Standardy metodyczne i dokumentacyjne prac wykopaliskowych i opracowań ich wyników*, przygotowywanego dla GDDKiA, co zakończyło pracę nad tym dokumentem.

Omawianie problemu magazynów archeologicznych w Polsce poprzedziło zreferowanie wyników ankiety na temat stanów magazynowych. Zaprezentowano przykłady wzorcowych składnic zbiorów archeologicznych. Podczas dyskusji członkowie kolegium przedstawiali miejsca, gdzie brak przestrzeni magazynowej jest szczególnym problemem. Za warunek konieczny do powstania nowych magazynów uznano zainteresowanie władz samorządowych. Wskazano na potrzebę wprowadzenia mechanizmu pozwalającego na pobranie zabytków w depozyt na czas ich opracowania. Dyskutowano także o problemach związanych z przechowywaniem masowych materiałów zabytkowych.

Drugą część spotkania poświęcono współpracy KOBiDZ

z GDDKiA. Omawiano problemy związane z dynamicznie zwiększającą się liczbą planowanych inwestycji drogowych, co pociąga za sobą wzrost liczby ratowniczych badań archeologicznych.

Ustalono, że następne spotkanie, planowane na 17 listopada 2008 r., poświęcone będzie przyszłości programu „Archeologiczne zdjęcie Polski” oraz projektowi zmian w Rozporządzeniu Ministra Kultury w sprawie prowadzenia prac konserwatorskich, restauratorskich, robót budowlanych, badań konserwatorskich i architektonicznych, a także innych działań przy zabytkach wpisanych do rejestru zabytków oraz badań archeologicznych i poszukiwań ukrytych lub porzuconych zabytków ruchomych.

Michał Grabowski

**THE SECOND MEETING OF THE ARCHAEOLOGY ADVISORY COLLEGE
21 August 2008**

The second meeting of the Archaeology Advisory College at the National Heritage Board of Poland, held on 21 August 2008, considered current problems of archaeological conservation.

The first part discussed archaeological storehouses, presented

exemplary solutions, and recognised the interest of self-government authorities to be a necessary condition for the establishment of new facilities.

The second part of the meeting was devoted to cooperation between the National Heritage Board

of Poland and the General Head Office of National Roads and Highways. The participants discussed problems associated with a rapid increase in the number of planned road investments, which leads to the growth of salvage-oriented archaeological studies.